



PNI WB300

Diesel air heater/Дизелов нагревател за въздух/Diesel-Lufterhitzer/
Calentador de aire diésel/Réchauffeur d'air diesel/Dízel légfűtő/Riscaldatore
d'aria diesel/Diesel luchtverwarmer/Nagrzewnica powietrza Diesla/Sistem de
incalzire auto stationara



EN	User manual	3
BG	Ръководство за употреба	8
DE	Benutzerhandbuch	14
ES	Manual de usuario	20
FR	Manuel utilisateur	26
HU	Használati utasítás	32
IT	Manuale utente	37
NL	Handleiding	42
PL	Instrukcja obsługi	48
RO	Manual de utilizare	54

Applications

The air heater can be installed in various types of cars that offer a 12V/24V, 230V supply voltage.

The heater can NOT be used in the following situations:

- Continuous and long-term heating
- Drying or direct heating of objects or people

Safety instructions

- Protect the air heater from high temperatures and impacts.
- Do not breathe the combustion air resulting from the operation of the air heater.
- When installing the air intake pipe, remember that it must not be blocked by other objects.
- The intake air must be extracted from a clean area.
- The hot air duct must not cause damage to surrounding goods and materials.
- DO NOT change heater components. Do NOT use components from other manufacturers. Only the use of original accessories is allowed.
- Observe the specifications mentioned in the instruction manual during installation or operation.
- It is not allowed to use the air heater in places where flammable vapors or dust can be produced.
- If fuel flows from the air heater, it must be immediately subjected to a specialized technical inspection.
- The minimum installation space must allow for opening the case, removing the spark plug and the controller.

Technical specifications

Rated voltage	12V/24V, 230V
Power supply	Car battery of minimum 40A or 230 V power supply
Thermal power	5kW
Electric power	10 - 50W

Fuel consumption	0.23 - 0.51 l/h
Fuel tank capacity	5 l
Operating temperature	-40 ~ +80°C
Speed	1800 - 4500 rpm
Noise level	max. 65dB

Installation position

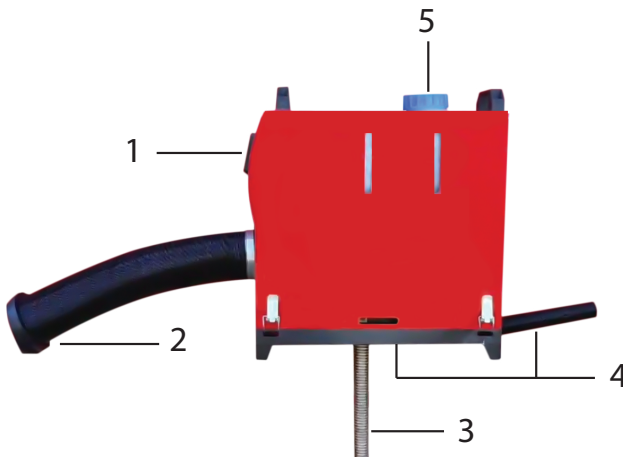
Fix the air heater to the bottom of the vehicle or to the wall of the vehicle.

The minimum installation space must allow for opening the case, removing the spark plug and the controller.

In the case of trucks, the air heater will be installed in the driver's cabin in the following positions: at the feet of the co-pilot, on the back wall of the cabin, behind the driver's seat, in the tool kit.

In the caravan, the air heater can be installed mainly in the main cabin or in the luggage compartment, in the following positions: in front of the co-pilot, between the driver's seat and the co-pilot's seat, etc.

Introduction



1. LCD screen
2. Hot air outlet pipe
3. Exhaust gas pipe
4. Intake pipe
5. Fuel tank

Installation of air pipes

1. Intake pipe

The air heater contains a flexible pipe with a diameter of 25 mm for the entry of the air to be heated. The length of the air intake pipe can be shortened to 30cm or extended to a maximum of 1m.

Fix the air intake pipe in the lower part of the heater with the help of the included accessories.

2. Exhaust pipe

The air heater contains an exhaust pipe with a diameter of 24 mm for the exit of gases resulting from combustion. The length of the exhaust pipe can be shortened to 30cm or extended to a maximum of 1m.

Fix the exhaust pipe in the lower part of the heater with the help of the included accessories.

Safety instructions

- The air evacuation must be done outside the vehicle.
- The exhaust pipe must be placed downwards to facilitate the discharge of condensed water.
- When installing, keep enough space between the exhaust pipe and the heat-sensitive components of the vehicle. Particular attention should be paid to the fuel line, electrical wires and brake hose.
- To prevent vibration and damage to the exhaust pipe, it must be firmly fixed.
- The exhaust gases must not be used as an intake air.
- The outlet of the exhaust pipe must not be blocked by mud, snow or objects.
- The outlet of the exhaust pipe must not be directed toward the direction of travel.

Attention!

- The heater will produce heat and toxic gases during combustion. Do not inhale residual gases.
- Do not touch the exhaust pipe immediately after turning off the heater. Wait for all components to cool down before handling the heater.

3. Hot air outlet pipe

The air heater contains a flexible pipe with a diameter of 75 mm for the hot air outlet. Fix the hot air pipe to the side of the heater using the included accessories.

Safety instructions

To avoid damage or accidents:

- Avoid touching the hot air duct or the hot air outlet.
- Direct inhalation of hot air is prohibited.
- It is forbidden to let children or animals near the air heater.
- During the entire operation, the hot air pipe will be at a high temperature. Therefore, if it is necessary to carry out work near the hot air duct, first close the air heater and wait until all components are completely cooled. Wear protective gloves when necessary.

Fuel supply

Undo the blue cover on the top of the air heater. Put a maximum of 5 liters of diesel fuel in the tank. Close the blue cover in place.

The display



- This key is not active for this model.



- Operating parameters query. Press this key to display supply voltage (V), exhaust air temperature (°C), speed (rpm) and power (Hz).



- Up key. Press this key to increase the power.

 - Down key. Press this key to decrease the power.

10 power levels are available (1.0 Hz - 5.5 Hz).

 - Turn on/off the device.

To turn on the air heater, press the ON/OFF button. The start-up is done gradually, in 2-3 minutes and with medium power (3.0 Hz).

To turn off the air heater, press the ON/OFF button. 0.0 Kz will be displayed on the screen. Also, the stop is done gradually, in 2-3 minutes. Do not cut off the power supply until the heater has stopped completely.

Errors

E01	Fuel pump error
E02	Spark plug error
E03	Engine error
E04	Sensor error
E05	Voltage too high
E06	Voltage too low
E07	Control display error
E08	Ambient temperature too high
E09	Sensor error
E10	Ignition error
E11	Temperature too high
E12	Device overheated
E16	Fan error

Simplified EU declaration of conformity

SC ONLINESHOP SRL declares that the PNI WB300 Diesel air heater complies with the EMC Directive 2014/30/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Приложения

Въздушният нагревател може да се монтира в различни видове автомобили, които предлагат 12V/24V, 230V захранващо напрежение.

Нагревателят НЕ може да се използва в следните ситуации:

- Непрекъснато и дългосрочно отопление
- Изсушаване или директно нагряване на предмети или хора

Инструкции за безопасност

- Пазете въздухонагревателя от високи температури и удари.
- Не вдишвайте въздуха за горене, който се получава от работата на въздушния нагревател.
- Когато монтирате тръбата за всмукване на въздух, не забравяйте, че тя не трябва да бъде блокирана от други предмети.
- Входният въздух трябва да се извлича от чиста зона.
- Каналът за горещ въздух не трябва да причинява щети на околните стоки и материали.
- НЕ сменяйте компонентите на нагревателя. НЕ използвайте компоненти от други производители. Разрешено е използването само на оригинални аксесоари.
- Спазвайте спецификациите, посочени в ръководството с инструкции по време на монтаж или работа.
- Не е разрешено използването на въздухонагревателя на места, където могат да се образуват запалими пари или прах.
- При изтичане на гориво от въздухонагревателя трябва незабавно да се подложи на специализиран технически преглед.
- Минималното място за монтаж трябва да позволява отваряне на кутията, премахване на запалителната свещ и контролера.

Технически спецификации

Номинално напрежение	12V/24V, 230V
Захранване	Автомобилен акумулатор минимум 40А или Захранване 230 V
Термична мощност	5kW
Електрическа енергия	10 - 50W
Разход на гориво	0.23 - 0.51 l/h
Капацитет на резервоара за гориво	5 l
Работна температура	-40 ~ +80°C
Скорост	1800 - 4500 rpm
Ниво на шум	max. 65dB

Монтажна позиция

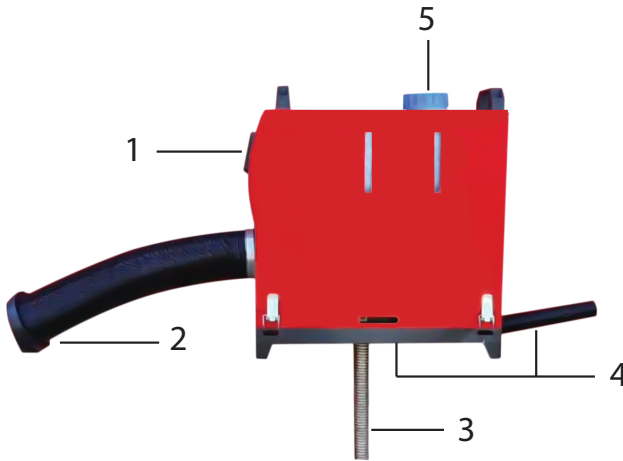
Закрепете въздушния нагревател към дъното на превозното средство или към стената на превозното средство.

Минималното място за монтаж трябва да позволява отваряне на кутията, премахване на запалителната свещ и контролера.

При камиони въздушният нагревател ще бъде монтиран в кабината на водача на следните позиции: в краката на втория пилот, на задната стена на кабината, зад седалката на водача, в комплекта инструменти.

В караваната въздушният нагревател може да се монтира основно в основната кабина или в багажното отделение, на следните позиции: пред втория пилот, между седалката на водача и седалката на втория пилот и др.

Въведение



1. LCD екран
2. Изходна тръба за горещ въздух
3. Изпускателна тръба
4. Всмукателна тръба
5. Резервоар за гориво

Монтаж на въздуховоди

1. Всмукателна тръба

Въздухонагревателят съдържа гъвкава тръба с диаметър 25 мм за подаване на въздуха, който ще се нагрява. Дължината на тръбата за всмукване на въздух може да бъде скъсена до 30 см или удължена до максимум 1 м.

Фиксирайте тръбата за входящ въздух в долната част на нагревателя с помощта на включените аксесоари.

2. Изпускателна тръба

Въздухонагревателят съдържа изпускателна тръба с диаметър 24 mm за изход на газовете, получени при изгаряне. Дължината на

изпускателната тръба може да бъде скъсена до 30 см или удължена до максимум 1 м.

Фиксирайте изпускателната тръба в долната част на нагревателя с помощта на включените аксесоари.

Инструкции за безопасност

- Евакуацията на въздуха трябва да се извърши извън автомобила.
- Изпускателната тръба трябва да бъде поставена надолу, за да се улесни изхвърлянето на кондензирана вода.
- Когато монтирате, оставете достатъчно разстояние между изпускателната тръба и чувствителните към топлина компоненти на автомобила. Особено внимание трябва да се обърне на горивопровода, електрическите проводници и спирачния маркуч.
- За да предотвратите вибрации и повреда на изпускателната тръба, тя трябва да бъде здраво фиксирана.
- Отработените газове не трябва да се използват като входящ въздух.
- Изходът на изпускателната тръба не трябва да бъде блокиран от кал, сняг или предмети.
- Изходът на изпускателната тръба не трябва да е насочен по посока на движението.

Внимание!

- Нагревателят ще произвежда топлина и токсични газове по време на горенето. Не вдишвайте остатъчни газове.
- Не докосвайте изпускателната тръба веднага след изключване на нагревателя. Изчакайте всички компоненти да изстинат, преди да боравите с нагревателя.

3. Изходна тръба за горещ въздух

Въздушният нагревател съдържа гъвкава тръба с диаметър 75 мм за изхода на горещия въздух. Фиксирайте тръбата за горещ въздух отстрани на нагревателя, като използвате включените аксесоари.

Инструкции за безопасност

За да избегнете щети или инциденти:

- Избягвайте да докосвате канала за горещ въздух или изхода за горещ въздух.
- Директното вдишване на горещ въздух е забранено.
- Забранено е да се допускат деца или животни в близост до нагревателя.
- По време на цялата работа тръбата за горещ въздух ще бъде с висока температура. Ето защо, ако е необходимо да се извършват работи в близост до канала за горещ въздух, първо затворете въздушния нагревател и изчакайте, докато всички компоненти се охладят напълно. Носете защитни ръкавици, когато е необходимо.

Доставка на гориво

Развийте синия капак в горната част на въздушния нагревател. Сложете максимум 5 литра дизелово гориво в резервоара. Затворете синия капак на място.

Екранът



- Този ключ не е активен за този модел.



- Запитване за работни параметри. Натиснете този клавиш, за да покажете захранващото напрежение (V), температурата на отработения въздух (°C), скоростта (rpm) и мощността (Hz).



- Ключ нагоре. Натиснете този клавиш, за да увеличите мощността.



- Клавиш надолу. Натиснете този клавиш, за да намалите мощността.

Налични са 10 нива на мощност (1.0 Hz - 5.5 Hz).



- Включете/изключете устройството.

За да включите въздушния нагревател, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Пускането става постепенно, за 2-3 минути и със средна мощност (3.0 Hz).

За да изключите въздушния нагревател, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. На екрана ще се покаже 0.0 Kz. Също така спирането става постепенно, за 2-3 минути. Не прекъсвайте електрозахранването, докато нагревателят не спре напълно.

Грешки

E01	Грешка на горивната помпа
E02	Грешка на запалителната свещ
E03	Грешка на двигателя
E04	Грешка на сензора
E05	Напрежението е твърде високо
E06	Напрежението е твърде ниско
E07	Грешка в контролния дисплей
E08	Околната температура е твърде висока
E09	Грешка на сензора
E10	Грешка при запалване
E11	Твърде висока температура
E12	Устройството е прегряло
E16	Грешка на вентилатора

Опростена ЕС декларация за съответствие

ONLINESHOP SRL декларира, че стационарната автомобилна отоплителна система PNI WB300 отговаря на EMC Директива 2014/30/EU. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е достъпен на следния интернет адрес: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Anwendungen

Der Lufterhitzer kann in verschiedene Fahrzeugtypen eingebaut werden, die eine 12-V-Versorgungsspannung bieten.

In den folgenden Situationen darf das Heizgerät NICHT verwendet werden:

- Kontinuierliche und langfristige Erwärmung
- Trocknen oder direktes Erhitzen von Gegenständen oder Personen

Sicherheitshinweise

- Schützen Sie den Lufterhitzer vor hohen Temperaturen und Stößen.
- Atmen Sie die beim Betrieb des Lufterhitzers entstehende Verbrennungsluft nicht ein.
- Beachten Sie beim Einbau des Luftansaugrohrs, dass es nicht durch andere Gegenstände blockiert werden darf.
- Die angesaugte Luft muss aus einem sauberen Bereich abgesaugt werden.
- Der Warmluftkanal darf keine Schäden an umliegenden Gütern und Materialien verursachen.
- Ändern Sie NICHT die Komponenten des Heizgeräts. Verwenden Sie KEINE Komponenten anderer Hersteller. Es ist ausschließlich die Verwendung von Originalzubehör gestattet.
- Beachten Sie bei der Installation oder dem Betrieb die in der Bedienungsanleitung genannten Vorgaben.
- Es ist nicht gestattet, den Lufterhitzer an Orten zu verwenden, an denen brennbare Dämpfe oder Staub entstehen können.
- Tritt Brennstoff aus dem Lufterhitzer aus, muss dieser unverzüglich einer fachtechnischen Prüfung unterzogen werden.
- Der minimale Einbauraum muss das Öffnen des Gehäuses sowie das Entfernen der Zündkerze und des Steuergeräts ermöglichen.

Technische Spezifikationen

Nennspannung	12V/24V, 230V
Stromversorgung	Autobatterie von mindestens 40A oder 230-V-Stromversorgung

Wärmeleistung	5kW
Elektrische Energie	10 - 50W
Kraftstoffverbrauch	0.23 - 0.51 l/h
Treibstofftank Kapazität	5 l
Betriebstemperatur	-40 ~ +80°C
Geschwindigkeit	1800 - 4500 rpm
Geräuschpegel	max. 65dB

Einbaulage

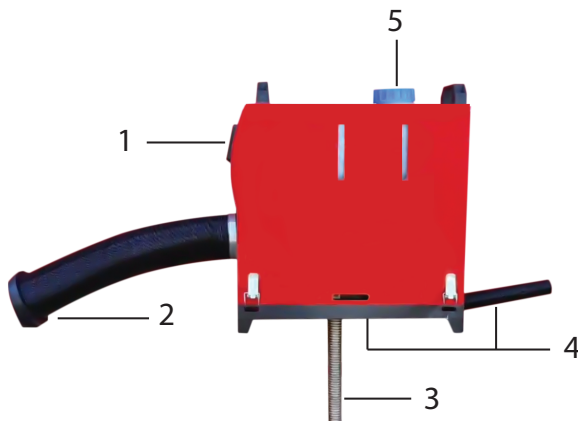
Befestigen Sie den Luftheritzer am Fahrzeugboden oder an der Fahrzeugwand.

Der minimale Einbauraum muss das Öffnen des Gehäuses sowie das Entfernen der Zündkerze und des Steuergeräts ermöglichen.

Bei LKWs wird der Luftheizer in der Fahrerkabine an folgenden Positionen eingebaut: an den Füßen des Co-Piloten, an der Rückwand der Kabine, hinter dem Fahrersitz, im Bordwerkzeug.

Im Wohnwagen kann die Luftheizung hauptsächlich in der Hauptkabine oder im Gepäckraum an folgenden Positionen installiert werden: vor dem Copiloten, zwischen Fahrersitz und Copilotensitz usw.

Einführung



1. LCD Bildschirm
2. Heißluftauslassrohr
3. Abgasrohr
4. Ansaugrohr
5. Treibstofftank

Installation von Luftleitungen

1. Ansaugrohr

Der Lufterhitzer enthält ein flexibles Rohr mit einem Durchmesser von 25 mm für den Eintritt der zu erwärmenden Luft. Die Länge des Luftansaugrohrs kann auf 30 cm gekürzt oder auf maximal 1 m verlängert werden.

Befestigen Sie das Luftansaugrohr mit Hilfe des mitgelieferten Zubehörs im unteren Teil des Heizgeräts.

2. Auspuffrohr

Der Lufterhitzer enthält ein Abgasrohr mit einem Durchmesser von 24 mm zum Abführen der bei der Verbrennung entstehenden Gase. Die Länge des Auspuffrohrs kann auf 30 cm gekürzt oder auf maximal 1 m verlängert werden.

Befestigen Sie das Abgasrohr mit Hilfe des mitgelieferten Zubehörs im unteren Teil des Heizgeräts.

Sicherheitshinweise

- Die Luftabsaugung muss außerhalb des Fahrzeugs erfolgen.
- Das Abgasrohr muss nach unten gerichtet sein, um den Abfluss von Kondenswasser zu erleichtern.
- Halten Sie beim Einbau genügend Abstand zwischen dem Auspuffrohr und den hitzeempfindlichen Bauteilen des Fahrzeugs. Besonderes Augenmerk sollte auf die Kraftstoffleitung, die elektrischen Leitungen und den Bremsschlauch gelegt werden.
- Um Vibrationen und Schäden am Auspuffrohr zu vermeiden, muss es fest befestigt werden.
- Die Abgase dürfen nicht als Ansaugluft genutzt werden.

- Der Auslass des Auspuffrohrs darf nicht durch Schlamm, Schnee oder Gegenstände blockiert sein.
- Der Austritt des Abgasrohres darf nicht in Fahrtrichtung gerichtet sein.

Aufmerksamkeit!

- Bei der Verbrennung erzeugt die Heizung Hitze und giftige Gase. Restgase nicht einatmen.
- Berühren Sie das Abgasrohr nicht unmittelbar nach dem Ausschalten der Heizung. Warten Sie, bis alle Komponenten abgekühlt sind, bevor Sie das Heizgerät anfassen.

3. Heißluftauslassrohr

Der Lufterhitzer enthält ein flexibles Rohr mit einem Durchmesser von 75 mm für den Warmluftaustritt. Befestigen Sie das Warmluftrohr mit dem mitgelieferten Zubehör an der Seite des Heizgeräts.

Sicherheitshinweise


- Um Schäden oder Unfälle zu vermeiden:
- Vermeiden Sie es, den Heißluftkanal oder den Heißluftauslass zu berühren.
- Das direkte Einatmen heißer Luft ist verboten.
- Es ist verboten, Kinder oder Tiere in die Nähe des Lufterhitzers zu lassen.
- Während des gesamten Betriebs herrscht in der Warmluftleitung eine hohe Temperatur. Wenn daher Arbeiten in der Nähe des Warmluftkanals erforderlich sind, schließen Sie zunächst den Lufterhitzer und warten Sie, bis alle Komponenten vollständig abgekühlt sind. Tragen Sie bei Bedarf Schutzhandschuhe.

Kraftstoffversorgung

Lösen Sie die blaue Abdeckung oben am Lufterhitzer. Füllen Sie maximal 5 Liter Diesekraftstoff in den Tank. Schließen Sie die blaue Abdeckung.

Der Bildschirm


 - Dieser Schlüssel ist für dieses Modell nicht aktiv.

 - Abfrage der Betriebsparameter. Drücken Sie diese Taste, um Versorgungsspannung (V), Ablufttemperatur (°C), Drehzahl (U/min) und Leistung (Hz) anzuzeigen.

 - Pfeiltaste nach oben. Drücken Sie diese Taste, um die Leistung zu erhöhen.

 - Abwärtstaste. Drücken Sie diese Taste, um die Leistung zu verringern.

10 Leistungsstufen stehen zur Verfügung (1,0 Hz – 5,5 Hz).

 - Schalten Sie das Gerät ein/aus.

Um den Lufterhitzer einzuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. Der Startvorgang erfolgt schrittweise, in 2-3 Minuten und mit mittlerer Leistung (3,0 Hz).

Um den Lufterhitzer auszuschalten, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. 0,0 Kz werden auf dem Bildschirm angezeigt. Außerdem erfolgt der Stopp schrittweise in 2-3 Minuten. Unterbrechen Sie die Stromversorgung nicht, bis die Heizung vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Fehler

E01	Fehler der Kraftstoffpumpe
E02	Zündkerzenfehler
E03	Maschinenfehler
E04	Sensorfehler
E05	Spannung zu hoch
E06	Spannung zu niedrig
E07	Fehler in der Kontrollanzeige
E08	Umgebungstemperatur zu hoch
E09	Sensorfehler

E10	Zündfehler
E11	Temperatur zu hoch
E12	Gerät überhitzt
E16	Lüfterfehler

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

SC ONLINESHOP SRL erklärt, dass der Diesel-Lufterhitzer PNI WB300 der EMV-Richtlinie 2014/30/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Aplicaciones

El calentador de aire se puede instalar en varios tipos de automóviles que ofrecen un voltaje de suministro de 12V/24V, 230V.

El calentador NO se puede utilizar en las siguientes situaciones:

- Calentamiento continuo y de larga duración.
- Secado o calentamiento directo de objetos o personas

Instrucciones de seguridad

- Proteja el calentador de aire de altas temperaturas e impactos.
- No respire el aire de combustión resultante del funcionamiento del calentador de aire.
- Al instalar el tubo de entrada de aire, recuerde que no debe estar bloqueado por otros objetos.
- El aire de admisión debe extraerse de un área limpia.
- El conducto de aire caliente no debe causar daños a los bienes y materiales circundantes.
- NO cambie los componentes del calentador. NO utilice componentes de otros fabricantes. Solo se permite el uso de accesorios originales.
- Respete las especificaciones mencionadas en el manual de instrucciones durante la instalación o el funcionamiento.
- No está permitido usar el calentador de aire en lugares donde se puedan producir vapores o polvo inflamables.
- Si sale combustible del calentador de aire, debe someterse inmediatamente a una inspección técnica especializada.
- El espacio mínimo de instalación debe permitir abrir la caja, quitar la bujía y el controlador.

Especificaciones técnicas

- Voltaje nominal 12V/24V, 230V
- Fuente de alimentación Batería de coche mínima de 40 A o Fuente de alimentación de 230 V.
- Potencia térmica 5kW
- Potencia eléctrica 10 - 50W

- Consumo de combustible 0,23 - 0,51 l/h
- Capacidad del depósito de combustible 5 l
- Temperatura de funcionamiento -40 ~ +80°C
- Velocidad 1800 - 4500 rpm
- Nivel de ruido máx. 65dB

Posición de instalación

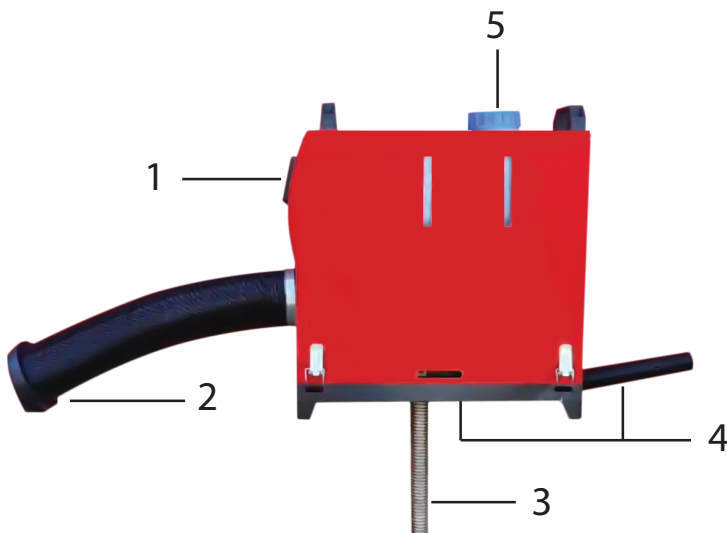
Fije el calentador de aire a la parte inferior del vehículo o a la pared del vehículo.

El espacio mínimo de instalación debe permitir abrir la caja, quitar la bujía y el controlador.

En el caso de camiones, el calentador de aire se instalará en la cabina del conductor en las siguientes posiciones: a los pies del copiloto, en la pared trasera de la cabina, detrás del asiento del conductor, en el juego de herramientas.

En la caravana, el calentador de aire se puede instalar principalmente en la cabina principal o en el maletero, en las siguientes posiciones: delante del copiloto, entre el asiento del conductor y el asiento del copiloto, etc..

Introducción



1. Pantalla LCD
2. Tubo de salida de aire caliente
3. Tubería de gases de escape
4. Tubo de admisión
5. Depósito de combustible

Instalación de tuberías de aire.

1. Tubo de admisión

El aerotermo contiene un tubo flexible de 25 mm de diámetro para la entrada del aire a calentar. La longitud del tubo de entrada de aire se puede acortar a 30 cm o extender hasta un máximo de 1 m.

Fije el tubo de entrada de aire en la parte inferior del calentador con la ayuda de los accesorios incluidos.

2. Tubo de escape

El calentador de aire contiene un tubo de escape con un diámetro de 24 mm para la salida de los gases resultantes de la combustión. La longitud del tubo de escape se puede acortar a 30 cm o extender hasta un máximo de 1 m.

Fije el tubo de escape en la parte inferior del calentador con la ayuda de los accesorios incluidos.

Instrucciones de seguridad

- La evacuación del aire debe realizarse fuera del vehículo.
- El tubo de escape debe colocarse hacia abajo para facilitar la descarga del agua condensada.
- Al instalar, mantenga suficiente espacio entre el tubo de escape y los componentes sensibles al calor del vehículo. Se debe prestar especial atención a la línea de combustible, los cables eléctricos y la manguera del freno.
- Para evitar vibraciones y daños en el tubo de escape, debe fijarse firmemente.
- Los gases de escape no deben utilizarse como aire de admisión.
- La salida del tubo de escape no debe estar obstruida por barro, nieve u

objetos.

- La salida del tubo de escape no debe estar orientada en el sentido de la marcha.

¡Atención!

- El calentador producirá calor y gases tóxicos durante la combustión. No inhale los gases residuales.
- No toque el tubo de escape inmediatamente después de apagar el calentador. Espere a que todos los componentes se enfríen antes de manipular el calentador.

3. Tubo de salida de aire caliente

El calentador de aire contiene un tubo flexible con un diámetro de 75 mm para la salida de aire caliente. Fije el tubo de aire caliente al lateral del calefactor utilizando los accesorios incluidos.

Instrucciones de seguridad


Para evitar daños o accidentes:


- Evite tocar el conducto de aire caliente o la salida de aire caliente.
- Está prohibida la inhalación directa de aire caliente.
- Está prohibido dejar que niños o animales se acerquen al calentador de aire.
- Durante toda la operación, la tubería de aire caliente estará a alta temperatura. Por lo tanto, si es necesario realizar trabajos cerca del conducto de aire caliente, primero cierre el calentador de aire y espere hasta que todos los componentes se hayan enfriado por completo. Use guantes protectores cuando sea necesario.

Suministro de combustible


Deshaga la cubierta azul en la parte superior del calentador de aire. Ponga un máximo de 5 litros de gasóleo en el depósito. Cierre la cubierta azul en su lugar.

La pantalla

 - Esta clave no está activa para este modelo.

 - Consulta de parámetros de funcionamiento. Presione esta tecla para mostrar el voltaje de suministro (V), la temperatura del aire de escape (°C), la velocidad (rpm) y la potencia (Hz).

 - Tecla arriba. Pulse esta tecla para aumentar la potencia.

 - Tecla abajo. Presione esta tecla para disminuir la potencia.

Hay 10 niveles de potencia disponibles (1,0 Hz - 5,5 Hz).

 - Encender/apagar el dispositivo.

Para encender el calentador de aire, presione el botón ON/OFF. La puesta en marcha se realiza de forma gradual, en 2-3 minutos y con potencia media (3,0 Hz).

Para apagar el calentador de aire, presione el botón ON/OFF. 0.0 Kz se mostrará en la pantalla. Además, la parada se realiza de forma gradual, en 2-3 minutos. No corte la fuente de alimentación hasta que el calentador se haya detenido por completo..

Errores

E01	Error de la bomba de combustible
E02	Error de bujía
E03	Error del motor
E04	error del sensor
E05	Voltaje demasiado alto
E06	Voltaje demasiado bajo
E07	Error de visualización de control
E08	Temperatura ambiente demasiado alta
E09	error del sensor
E10	Error de encendido

E11	Temperatura demasiado alta
E12	Dispositivo sobrecalentado
E16	Error en el ventilador

Declaración UE de conformidad simplificada

SC ONLINESHOP SRL declara que el aerotermino PNI WB300 Diesel cumple con la Directiva EMC 2014/30/EU. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Applications

Le réchauffeur d'air peut être installé dans différents types de voitures offrant une tension d'alimentation de 12 V.

Le radiateur ne peut PAS être utilisé dans les situations suivantes :

- Chauffage continu et à long terme
- Séchage ou chauffage direct d'objets ou de personnes

Consignes de sécurité

- Protégez l'aérotherme des températures élevées et des chocs.
- Ne pas respirer l'air de combustion résultant du fonctionnement de l'aérotherme.
- Lors de l'installation du tuyau d'admission d'air, n'oubliez pas qu'il ne doit pas être obstrué par d'autres objets.
- L'air d'admission doit être extrait d'une zone propre.
- Le conduit d'air chaud ne doit pas endommager les biens et matériaux environnants.
- NE PAS changer les composants du réchauffeur. N'utilisez PAS de composants d'autres fabricants. Seule l'utilisation d'accessoires d'origine est autorisée.
- Respectez les spécifications mentionnées dans le manuel d'instructions lors de l'installation ou de l'utilisation.
- Il est interdit d'utiliser l'aérotherme dans des endroits où des vapeurs inflammables ou de la poussière peuvent être produites.
- Si du carburant s'écoule du réchauffeur d'air, celui-ci doit être immédiatement soumis à un contrôle technique spécialisé.
- L'espace d'installation minimum doit permettre d'ouvrir le boîtier, de retirer la bougie et le contrôleur.

Spécifications techniques

- Tension nominale 12V/24V, 230V
- Alimentation Batterie de voiture 40 A minimum ou Alimentation 230 V
- Puissance thermique 5kW
- Puissance électrique 10 - 50W

- Consommation de carburant 0,23 - 0,51 l/h
- Capacité du réservoir de carburant 5 l
- Température de fonctionnement -40 ~ +80°C
- Vitesse 1800 - 4500 tr/min
- Niveau sonore max. 65dB

Position d'installation

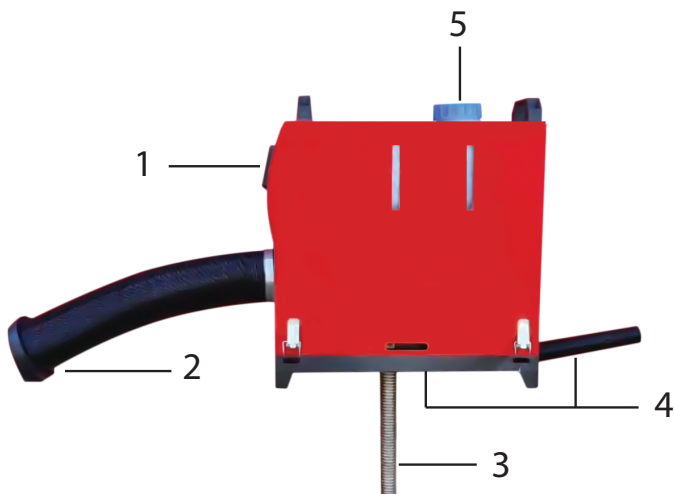
Fixez l'aérotherme au bas du véhicule ou à la paroi du véhicule.

L'espace d'installation minimum doit permettre d'ouvrir le boîtier, de retirer la bougie et le contrôleur.

Dans le cas des camions, le réchauffeur d'air sera installé dans la cabine du conducteur dans les positions suivantes : aux pieds du copilote, sur la paroi arrière de la cabine, derrière le siège du conducteur, dans la trousse à outils.

Dans la caravane, l'aérotherme peut être installé principalement dans la cabine principale ou dans le coffre à bagages, dans les positions suivantes : devant le copilote, entre le siège du conducteur et le siège du copilote, etc.

Introduction



1. Écran LCD

2. Tuyau de sortie d'air chaud
3. Tuyau de gaz d'échappement
4. Tuyau d'admission
5. Réservoir d'essence

Installation de conduites d'air

1. Tuyau d'admission

L'aérotherme contient un tuyau flexible d'un diamètre de 25 mm pour l'entrée de l'air à chauffer. La longueur du tuyau d'admission d'air peut être raccourcie à 30 cm ou allongée jusqu'à 1 m maximum.

Fixez le tuyau d'entrée d'air dans la partie inférieure de l'appareil de chauffage à l'aide des accessoires inclus.

2. Tuyau d'échappement

Le réchauffeur d'air contient un tuyau d'échappement d'un diamètre de 24 mm pour la sortie des gaz résultant de la combustion. La longueur du tuyau d'échappement peut être raccourcie à 30 cm ou allongée à un maximum de 1 m.

Fixez le tuyau d'échappement dans la partie inférieure de l'appareil de chauffage à l'aide des accessoires inclus.

Consignes de sécurité

- L'évacuation aérienne doit se faire à l'extérieur du véhicule.
- Le tuyau d'échappement doit être placé vers le bas pour faciliter l'évacuation de l'eau condensée.
- Lors de l'installation, laissez suffisamment d'espace entre le tuyau d'échappement et les composants sensibles à la chaleur du véhicule. Une attention particulière doit être accordée à la conduite de carburant, aux fils électriques et au flexible de frein.
- Pour éviter les vibrations et les dommages au tuyau d'échappement, il doit être solidement fixé.
- Les gaz d'échappement ne doivent pas être utilisés comme air d'admission.
- La sortie du tuyau d'échappement ne doit pas être obstruée par de la boue,

de la neige ou des objets.

- La sortie du tuyau d'échappement ne doit pas être dirigée dans le sens de la marche.

Attention!

- L'appareil de chauffage produira de la chaleur et des gaz toxiques lors de la combustion. Ne pas inhaler les gaz résiduels.
- Ne touchez pas le tuyau d'échappement immédiatement après avoir éteint le chauffage. Attendez que tous les composants refroidissent avant de manipuler l'appareil de chauffage.

3. Tuyau de sortie d'air chaud

L'aérotherme contient un tuyau flexible d'un diamètre de 75 mm pour la sortie d'air chaud. Fixez le tuyau d'air chaud sur le côté du radiateur à l'aide des accessoires inclus.


Consignes de sécurité


-
- Pour éviter des dommages ou des accidents :
- Évitez de toucher le conduit d'air chaud ou la sortie d'air chaud.
- L'inhalation directe d'air chaud est interdite.
- Il est interdit de laisser des enfants ou des animaux à proximité de l'aérotherme.
- Pendant toute l'opération, le tuyau d'air chaud sera à une température élevée. Par conséquent, s'il est nécessaire d'effectuer des travaux à proximité du conduit d'air chaud, fermez d'abord l'aérotherme et attendez que tous les composants soient complètement refroidis. Porter des gants de protection si nécessaire.


Réserve de carburant

Dévissez le couvercle bleu sur le dessus de l'aérotherme. Mettre au maximum 5 litres de gasoil dans le réservoir. Fermez le couvercle bleu en place.

L'affichage

 - Cette clé n'est pas active pour ce modèle.

 - Interrogation des paramètres de fonctionnement. Appuyez sur cette touche pour afficher la tension d'alimentation (V), la température de l'air extrait (°C), la vitesse (tr/min) et la puissance (Hz).

 - Touche haut. Appuyez sur cette touche pour augmenter la puissance.

 - Touche vers le bas. Appuyez sur cette touche pour diminuer la puissance.

10 niveaux de puissance sont disponibles (1,0 Hz - 5,5 Hz).

 - Allumer/éteindre l'appareil.

Pour allumer l'aérotherme, appuyez sur le bouton ON/OFF. Le démarrage se fait progressivement, en 2-3 minutes et avec une puissance moyenne (3,0 Hz). Pour éteindre l'aérotherme, appuyez sur le bouton ON/OFF. 0,0 Kz s'affichera à l'écran. Aussi, l'arrêt se fait progressivement, en 2-3 minutes. Ne pas couper l'alimentation tant que le radiateur n'est pas complètement arrêté.

Les erreurs

E01	Erreur de pompe à carburant
E02	Erreur de bougie
E03	Erreur de moteur
E04	Erreur de capteur
E05	Tension trop élevée
E06	Tension trop basse
E07	Erreur d'affichage de contrôle
E08	Température ambiante trop élevée
E09	Erreur de capteur
E10	Erreur d'allumage
E11	Température trop élevée

E12	Appareil surchauffé
E16	Erreur de ventilateur

Déclaration de conformité UE simplifiée

SC ONLINESHOP SRL déclare que le réchauffeur d'air diesel PNI WB300 est conforme à la directive EMC 2014/30/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Alkalmazások

A légfűtés különféle típusú autókba telepíthető, amelyek 12V-os tápfeszültséget kínálnak.

A fűtőtest NEM használható a következő helyzetekben:

- Folyamatos és hosszú távú fűtés
- Tárgyak vagy emberek szárítása vagy közvetlen melegítése

Biztonsági utasítások

- Óvja a légfűtőt a magas hőmérséklettől és az ütésektől.
- Ne lélegezze be a légfűtő működéséből származó égési levegőt.
- A légbeszívó cső felszerelésekor ne feledje, hogy azt nem szabad más tárgyak elzárni.
- A beszívott levegőt tiszta területről kell elszívni.
- A forró levegő csatorna nem okozhat kárt a környező árukban és anyagokban.
- NE cserélje ki a fűtőelemeket. NE használjon más gyártótól származó alkatrészeket. Csak eredeti tartozékok használata megengedett.
- A telepítés vagy az üzemeltetés során vegye figyelembe a használati útmutatóban szereplő előírásokat.
- A légfűtőt nem szabad olyan helyen használni, ahol gyúlékony gőzök vagy por keletkezhet.
- Ha a légfűtőből tüzelőanyag folyik ki, azonnal szakszerű műszaki vizsgálatnak kell alávetni.
- A minimális beépítési helynek lehetővé kell tennie a ház kinyitását, a gyújtógyertya és a vezérlő eltávolítását.

Műszaki adatok

- Névleges feszültség 12V/24V, 230V
- Tápellátás Minimum 40A autó akkumulátor vagy 230 V-os tápegység
- Hőteljesítmény 5kW
- Elektromos teljesítmény 10 - 50W
- Fogyasztás 0,23 - 0,51 l/h
- Üzemanyagtartály úrtartalom 5 l

- Üzemi hőmérséklet -40 ~ +80°C
- Fordulatszám 1800-4500 ford./perc
- Zajszint max. 65 dB

Beépítési helyzet

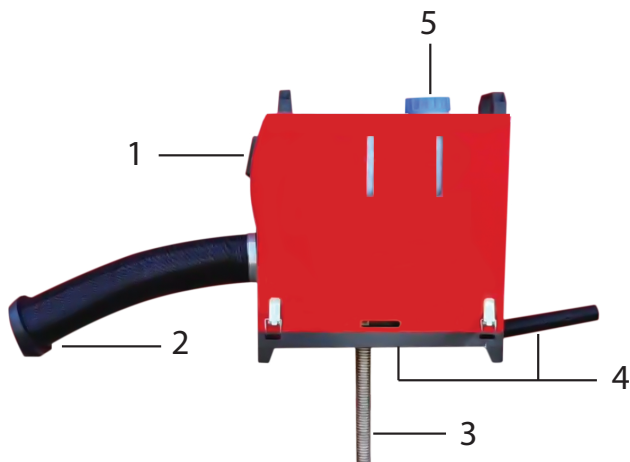
Rögzítse a légfűtőt a jármű aljához vagy a jármű falához.

A minimális beépítési helynek lehetővé kell tennie a ház kinyitását, a gyújtógyertya és a vezérlő eltávolítását.

Teherautók esetében a légfűtés a vezetőfülkébe kerül beépítésre a következő pozíciókban: a másodpilóta lábánál, a fülke hátsó falán, a vezetőülés mögött, a szerszámkészletben.

A lakókocsiban a légfűtés főként a főkabinba vagy a csomagterbe szerelhető, a következő pozíciókban: a másodpilóta elé, a vezetőülés és a másodpilóta ülése közé stb.

Bevezetés



1. LCD képernyő
2. Meleg levegő kivezető cső
3. Kipufogógáz cső

4. Szívócső
5. Üzemanyag tartály

Levegőcsövek szerelése

1. Szívócső

A légfűtő egy 25 mm átmérőjű rugalmas csövet tartalmaz a fűtendő levegő belépésére. A légbeszívó cső hossza 30 cm-re rövidíthető, vagy maximum 1 m-re hosszabbítható.

Rögzítse a légbevezető csövet a fűtőelem alsó részében a mellékelt tartozékok segítségével.

2. Kipufogócső

A légfűtő 24 mm átmérőjű kipufogócsövet tartalmaz az égésből származó gázok kivezetésére. A kipufogócső hossza 30 cm-re lerövidíthető, vagy maximum 1 m-re meghosszabbítható.

Rögzítse a kipufogócsövet a fűtőelem alsó részében a mellékelt tartozékok segítségével.

Biztonsági utasítások

- A légtelenítést a járművön kívül kell elvégezni.
- A kipufogócsövet lefelé kell elhelyezni, hogy megkönnyítse a kondenzvíz elvezetését.
- Beszereléskor hagyjon elegendő helyet a kipufogócső és a jármű hőérzékeny alkatrészei között. Különös figyelmet kell fordítani az üzemanyag-vezetésekre, az elektromos vezetésekre és a féktömlőre.
- A vibráció és a kipufogócső károsodásának elkerülése érdekében azt szilárdan rögzíteni kell.
- A kipufogógázokat nem szabad beszívott levegőként használni.
- A kipufogócső kimenetét nem zárhatja el sár, hó vagy tárgyak.
- A kipufogócső kimenete nem irányulhat a menetirány felé.
-
- **Figyelem!**
- A fűtőberendezés égés közben hőt és mérgező gázokat termel. Ne lélegezze

be a maradék gázokat.

- Ne érintse meg a kipufogócsövet közvetlenül a fűtés kikapcsolása után. A fűtőberendezés kezelése előtt várja meg, amíg minden alkatrész lehűl.

3. Forró levegő kivezető cső

A légfűtő egy 75 mm átmérőjű rugalmas csövet tartalmaz a meleg levegő kivezetéséhez. Rögzítse a forrólevegő-csövet a fűtőtest oldalához a mellékelt tartozékok segítségével.

Biztonsági utasítások


- A sérülések és balesetek elkerülése érdekében:
- Ne érintse meg a forrólevegő-csatornát vagy a forró levegő kimenetét.
- A forró levegő közvetlen belélegzése tilos.
- Tilos gyermekeket vagy állatokat a légfűtő közelébe engedni.
- A teljes működés alatt a forró levegő cső magas hőmérsékletű lesz. Ezért, ha a hőlégcsatorna közelében kell munkát végezni, először zárja le a légfűtőt, és várja meg, amíg minden alkatrész teljesen lehűl. Szükség esetén viseljen védőkesztyűt.


Üzemanyag-ellátás

Oldja le a kék fedelet a légfűtő tetején. Maximum 5 liter gázolajat töltsön a tartályba. Csukja be a kék fedelet a helyére.

A kijelző

 - Ez a kulcs nem aktív ennél a modellnél.

 - Működési paraméterek lekérdezése. Nyomja meg ezt a gombot a tápfeszültség (V), az elszívott levegő hőmérséklet (°C), a fordulatszám (rpm) és a teljesítmény (Hz) megjelenítéséhez..

 - Fel gomb. Nyomja meg ezt a gombot a teljesítmény növeléséhez.

 - Le gomb. Nyomja meg ezt a gombot a teljesítmény csökkentéséhez.

10 teljesítményszint áll rendelkezésre (1,0 Hz - 5,5 Hz).

 - Kapcsolja be/ki a készüléket.

A légfűtés bekapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot. Az indítás fokozatosan, 2-3 perc alatt, közepes teljesítménnyel (3,0 Hz) történik.

A légfűtés kikapcsolásához nyomja meg az ON/OFF gombot. 0,0 Kz jelenik meg a képernyőn. Ezenkívül a leállítás fokozatosan, 2-3 perc alatt történik. Ne szakítsa meg az áramellátást, amíg a fűtés teljesen le nem áll.

Hibák

E01	Üzemanyag-szivattyú hiba
E02	Gyújtógyertya hiba
E03	Motorhiba
E04	Érzékelő hiba
E05	A feszültség túl magas
E06	A feszültség túl alacsony
E07	Vezérlő kijelző hiba
E08	A környezeti hőmérséklet túl magas
E09	Érzékelő hiba
E10	Gyújtás hiba
E11	A hőmérséklet túl magas
E12	A készülék túlmelegedett
E16	Ventilátor hiba

Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat

Az SC ONLINESHOP SRL kijelenti, hogy a PNI WB300 dízel légfűtő megfelel a 2014/30/EU EMC-irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetcímen érhető el: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Applicazioni

Il riscaldatore ad aria può essere installato su vari tipi di auto che offrono una tensione di alimentazione di 12V/24V, 230V.

Il riscaldatore NON può essere utilizzato nelle seguenti situazioni:

- Riscaldamento continuo ea lungo termine
- Asciugatura o riscaldamento diretto di oggetti o persone

Istruzioni di sicurezza

- Proteggere il riscaldatore ad aria dalle alte temperature e dagli urti.
- Non respirare l'aria comburente derivante dal funzionamento del generatore d'aria.
- Durante l'installazione del tubo di aspirazione dell'aria, ricordarsi che non deve essere ostruito da altri oggetti.
- L'aria aspirata deve essere estratta da un'area pulita.
- Il condotto dell'aria calda non deve causare danni a beni e materiali circostanti.
- NON modificare i componenti del riscaldatore. NON utilizzare componenti di altri produttori. È consentito solo l'uso di accessori originali.
- Osservare le specifiche menzionate nel manuale di istruzioni durante l'installazione o il funzionamento.
- Non è consentito utilizzare il riscaldatore ad aria in luoghi in cui possono essere prodotti vapori o polveri infiammabili.
- Se il carburante fuoriesce dal riscaldatore ad aria, deve essere immediatamente sottoposto a un'ispezione tecnica specializzata.
- Lo spazio minimo di installazione deve consentire l'apertura della custodia, la rimozione della candela e del controller.

Specifiche tecniche

- Tensione nominale 12V/24V, 230V
- Alimentazione Batteria per auto minimo 40A o alimentatore 230V
- Potenza termica 5kW
- Potenza elettrica 10 - 50W
- Consumo di carburante 0,23 - 0,51 l/h

- Capacità serbatoio carburante 5 l
- Temperatura di esercizio -40 ~ +80°C
- Velocità 1800 - 4500 giri/min
- Livello di rumore max. 65 dB

Posizione di installazione

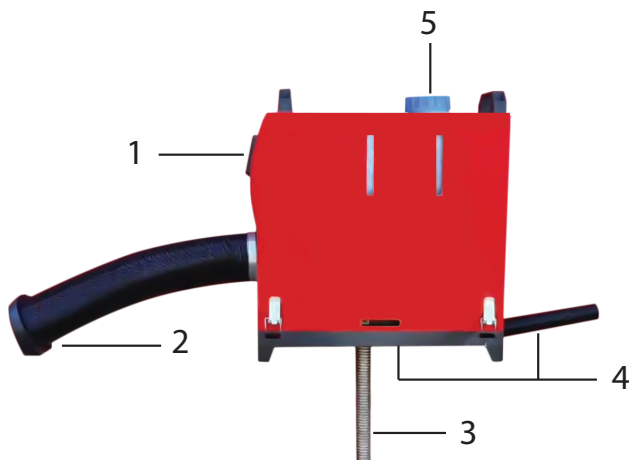
Fissare il riscaldatore d'aria al fondo del veicolo o alla parete del veicolo.

Lo spazio minimo di installazione deve consentire l'apertura della custodia, la rimozione della candela e del controller.

Nel caso di autocarri, il riscaldatore ad aria sarà installato nella cabina di guida nelle seguenti posizioni: ai piedi del copilota, sulla parete posteriore della cabina, dietro il sedile di guida, nella cassetta degli attrezzi.

Nel caravan, il riscaldatore ad aria può essere installato principalmente nella cabina principale o nel vano bagagli, nelle seguenti posizioni: davanti al copilota, tra il sedile del conducente e il sedile del copilota, ecc.

Introduzione



1. Schermo a cristalli liquidi
2. Tubo uscita aria calda

3. Tubo gas di scarico
4. Tubo di aspirazione
5. Serbatoio di carburante

Installazione di tubi dell'aria

1. Tubo di aspirazione

La batteria di riscaldamento contiene un tubo flessibile con un diametro di 25 mm per l'ingresso dell'aria da riscaldare. La lunghezza del tubo di aspirazione dell'aria può essere ridotta a 30 cm o estesa fino a un massimo di 1 m. Fissare il tubo di ingresso dell'aria nella parte inferiore del riscaldatore con l'aiuto degli accessori inclusi.

2. Tubo di scarico

Il generatore d'aria contiene un tubo di scarico del diametro di 24 mm per l'uscita dei gas derivanti dalla combustione. La lunghezza del tubo di scarico può essere ridotta a 30 cm o estesa fino a un massimo di 1 m. Fissare il tubo di scarico nella parte inferiore del riscaldatore con l'aiuto degli accessori inclusi.

Istruzioni di sicurezza

- L'evacuazione dell'aria deve essere effettuata all'esterno del veicolo.
- Il tubo di scarico deve essere posizionato verso il basso per facilitare lo scarico dell'acqua di condensa.
- Durante l'installazione, mantenere uno spazio sufficiente tra il tubo di scarico e i componenti sensibili al calore del veicolo. Particolare attenzione dovrebbe essere prestata alla linea del carburante, ai cavi elettrici e al tubo del freno.
- Per evitare vibrazioni e danni al tubo di scarico, deve essere fissato saldamente.
- I gas di scarico non devono essere utilizzati come aria aspirata.
- L'uscita del tubo di scarico non deve essere ostruita da fango, neve o oggetti.
- L'uscita del tubo di scarico non deve essere rivolta verso la direzione di marcia.

Attenzione!

- Il riscaldatore produrrà calore e gas tossici durante la combustione. Non inalare i gas residui.
- Non toccare il tubo di scarico subito dopo aver spento il riscaldatore. Attendere che tutti i componenti si raffreddino prima di maneggiare il riscaldatore.

3. Tubo uscita aria calda

Il riscaldatore d'aria contiene un tubo flessibile con un diametro di 75 mm per l'uscita dell'aria calda. Fissare il tubo dell'aria calda al lato del riscaldatore utilizzando gli accessori inclusi.

Istruzioni di sicurezza


Per evitare danni o incidenti:


- Evitare di toccare il condotto dell'aria calda o l'uscita dell'aria calda.
- È vietata l'inalazione diretta di aria calda.
- È vietato avvicinare bambini o animali al riscaldatore.
- Durante l'intera operazione, il tubo dell'aria calda sarà ad alta temperatura. Pertanto, se è necessario eseguire lavori in prossimità del condotto dell'aria calda, chiudere prima il generatore d'aria e attendere che tutti i componenti si siano completamente raffreddati. Indossare guanti protettivi quando necessario.


Rifornimento di carburante


Rimuovere il coperchio blu sulla parte superiore del riscaldatore ad aria. Mettere nel serbatoio massimo 5 litri di gasolio. Chiudere il coperchio blu in posizione.

Lo schermo

 - Questa chiave non è attiva per questo modello.

 - Interrogazione parametri operativi. Premere questo tasto per visualizzare la tensione di alimentazione (V), la temperatura dell'aria di scarico (°C), la velocità (rpm) e la potenza (Hz).

 - Tasto su. Premere questo tasto per aumentare la potenza.

 - Tasto giù. Premere questo tasto per diminuire la potenza.

Sono disponibili 10 livelli di potenza (1,0 Hz - 5,5 Hz).

 - Accendi/spegni il dispositivo.

Per accendere il riscaldatore ad aria, premere il pulsante ON/OFF. L'avviamento avviene gradualmente, in 2-3 minuti e con potenza media (3,0 Hz).

Per spegnere il riscaldatore ad aria, premere il pulsante ON/OFF. 0.0 Kz verrà visualizzato sullo schermo. Inoltre, la fermata viene eseguita gradualmente, in 2-3 minuti. Non interrompere l'alimentazione fino a quando il riscaldatore non si è completamente arrestato.

Errori

E01	Errore pompa benzina
E02	Errore candela
E03	Errore motore
E04	Errore del sensore
E05	Tensione troppo alta
E06	Tensione troppo bassa
E07	Errore di visualizzazione del controllo
E08	Temperatura ambiente troppo alta
E09	Errore del sensore
E10	Errore di accensione
E11	Temperatura troppo alta
E12	Dispositivo surriscaldato
E16	Errore ventola

Dichiarazione di conformità UE semplificata

SC ONLINESHOP SRL dichiara che il generatore d'aria diesel PNI WB300 è conforme alla Direttiva EMC 2014/30/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Toepassingen

De luchtverwarmer kan worden ingebouwd in diverse typen auto's die een 12V/24V, 230V voedingsspanning bieden.

De heater kan NIET gebruikt worden in de volgende situaties:

- Continue en langdurige verwarming
- Drogen of direct verwarmen van voorwerpen of mensen

Veiligheidsinstructies

- Bescherm de luchtverwarmer tegen hoge temperaturen en stoten.
- Adem de verbrandingslucht die voortkomt uit de werking van de luchtverwarmer niet in.
- Denk er bij het installeren van de luchtinlaatleiding aan dat deze niet door andere voorwerpen mag worden geblokkeerd.
- De aangezogen lucht moet uit een schone ruimte worden gehaald.
- Het heteluchtkanaal mag geen schade aan omringende goederen en materialen veroorzaken.
- Verander **GEEN** verwarmingscomponenten. Gebruik **GEEN** componenten van andere fabrikanten. Alleen het gebruik van originele accessoires is toegestaan.
- Neem bij de installatie of het gebruik de in de gebruiksaanwijzing vermelde specificaties in acht.
- Het is niet toegestaan de luchtverwarmer te gebruiken op plaatsen waar brandbare dampen of stof kunnen ontstaan.
- Als er brandstof uit de luchtverwarmer stroomt, moet deze onmiddellijk worden onderworpen aan een gespecialiseerde technische inspectie.
- De minimale installatieruimte moet het openen van de behuizing, het verwijderen van de bougie en de controller mogelijk maken.

Technische specificaties

- Nominale spanning 12V/24V, 230V
- Voeding Minimaal 40A auto-accu of 230 V-voeding
- Thermisch vermogen 5kW
- Elektrisch vermogen 10 - 50W

- Brandstofverbruik 0,23 - 0,51 l/u
- Inhoud brandstoftank 5 l
- Bedrijfstemperatuur -40 ~ +80°C
- Toerental 1800 - 4500 tpm
- Geluidsniveau max. 65dB

Installatie positie

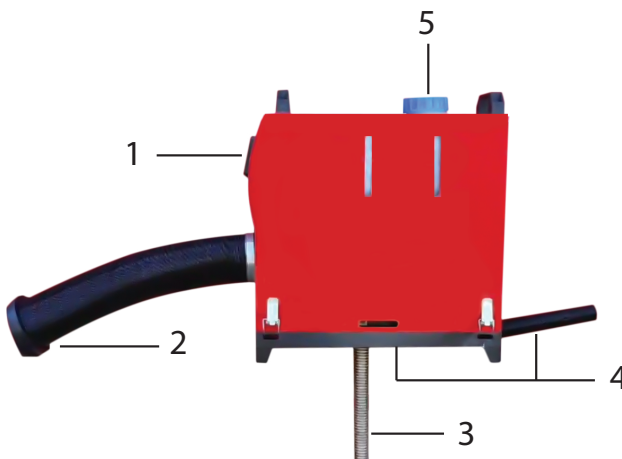
Bevestig de luchtverwarmer aan de onderkant van het voertuig of aan de wand van het voertuig.

De minimale installatieruimte moet het openen van de behuizing, het verwijderen van de bougie en de controller mogelijk maken.

Bij vrachtwagens wordt de luchtverwarmer op de volgende posities in de bestuurderscabine geïnstalleerd: aan de voeten van de copiloot, op de achterwand van de cabine, achter de bestuurdersstoel, in de gereedschapskist.

In de caravan kan de luchtverwarmer voornamelijk in de hoofdcabine of in de bagageruimte worden geïnstalleerd, in de volgende posities: voor de copiloot, tussen de bestuurdersstoel en de copilootstoel, etc.

Invoering



1. LCD screen
2. Hot air outlet pipe
3. Exhaust gas pipe
4. Intake pipe
5. Fuel tank

Installatie van luchtleidingen

1. Aanzuigleiding

De luchtverwarmer bevat een flexibele buis met een diameter van 25 mm voor de invoer van de te verwarmen lucht. De lengte van de luchtaanzuigbuis kan worden ingekort tot 30 cm of verlengd tot maximaal 1 m.

Bevestig de luchtinlaatbuis in het onderste deel van de heater met behulp van de meegeleverde accessoires.

2. Uitlaatpijp

De luchtverwarmer bevat een uitlaatpijp met een diameter van 24 mm voor de afvoer van verbrandingsgassen. De lengte van de uitlaatpijp kan worden ingekort tot 30 cm of verlengd tot maximaal 1 m.

Bevestig de uitlaatpijp in het onderste deel van de kachel met behulp van de meegeleverde accessoires.

Veiligheidsinstructies

- De luchtafvoer moet buiten het voertuig plaatsvinden.
- De uitlaatpijp moet naar beneden worden geplaatst om de afvoer van condenswater te vergemakkelijken.
- Houd bij de montage voldoende ruimte tussen de uitlaatpijp en de warmtegevoelige onderdelen van het voertuig. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de brandstofleiding, elektrische kabels en remleiding.
- Om trillingen en schade aan de uitlaatpijp te voorkomen, moet deze stevig worden vastgezet.
- De uitlaatgassen mogen niet als aangezogen lucht worden gebruikt.
- De uitlaat van de uitlaatpijp mag niet worden geblokkeerd door modder, sneeuw of voorwerpen.

- De uitlaat van de uitlaatpijp mag niet in de rijrichting wijzen.

Aandacht!

- De kachel zal tijdens de verbranding hitte en giftige gassen produceren. Restgassen niet inademen.
- Raak de uitlaatpijp niet aan onmiddellijk nadat u de verwarming hebt uitgeschakeld. Wacht tot alle componenten zijn afgekoeld voordat u de verwarmers aanraakt.

3. Uitlaatpijp voor hete lucht

De luchtverwarmer bevat een flexibele leiding met een diameter van 75 mm voor de warme luchtafvoer. Bevestig de heteluchtleiding aan de zijkant van de heater met behulp van de meegeleverde accessoires.

Veiligheidsinstructies

Om schade of ongelukken te voorkomen:


- Raak het heteluchtkanaal of de heteluchtuitleet niet aan.
- Directe inademing van hete lucht is verboden.
- Het is verboden kinderen of dieren in de buurt van de luchtverwarmer te laten komen.
- Gedurende de gehele werking zal de heteluchtleiding op hoge temperatuur zijn. Sluit daarom bij werkzaamheden in de buurt van het heteluchtkanaal eerst de luchtverwarmer en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld. Draag indien nodig beschermende handschoenen.


Brandstoftoevoer


Maak de blauwe kap aan de bovenzijde van de luchtverwarmer los. Doe maximaal 5 liter dieselbrandstof in de tank. Sluit het blauwe deksel op zijn plaats.

Het scherm


 - Deze sleutel is niet actief voor dit model.

 - Vraag naar bedrijfsparameters. Druk op deze toets om de voedingsspanning (V), de afvoerluichttemperatuur (°C), het toerental (rpm) en het vermogen weer te geven (Hz).

 - Naar boven toets. Druk op deze toets om het vermogen te verhogen.

 - Omlaag-toets. Druk op deze toets om het vermogen te verlagen.

Er zijn 10 vermogensniveaus beschikbaar (1,0 Hz - 5,5 Hz).

 - Zet het apparaat aan/uit.

Druk op de AAN/UIT-knop om de luchtverwarmer aan te zetten. Het opstarten gebeurt geleidelijk, in 2-3 minuten en met gemiddeld vermogen (3,0 Hz).

Druk op de AAN/UIT-knop om de luchtverwarmer uit te schakelen. 0.0 Kz wordt weergegeven op het scherm. Ook wordt de stop geleidelijk gedaan, in 2-3 minuten. Onderbreek de stroomtoevoer pas als de heater volledig is gestopt.

Fouten

E01	Brandstofpomp fout
E02	Bougie fout
E03	Motor fout
E04	Sensorfout
E05	Spanning te hoog
E06	Spanning te laag
E07	Controle display fout
E08	Omgevingstemperatuur te hoog
E09	Sensorfout
E10	Ontsteking fout
E11	Temperatuur te hoog
E12	Toestel oververhit
E16	Ventilator fout

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

SC ONLINESHOP SRL verklaart dat de PNI WB300 Diesel luchtverwarmer voldoet aan de EMC-richtlijn 2014/30/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres : <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Aplikacje

Nagrzewnicę można zamontować w różnych typach samochodów, które posiadają napięcie zasilania 12V/24V, 230V.

Grzejnik NIE może być używany w następujących sytuacjach:

- Ciągłe i długotrwałe ogrzewanie
- Suszenie lub bezpośrednio ogrzewanie przedmiotów lub osób

Instrukcje bezpieczeństwa

- Chronić nagrzewnicę powietrza przed wysokimi temperaturami i uderzeniami.
- Nie wdychać powietrza do spalania powstającego podczas pracy nagrzewnicy.
- Podczas montażu przewodu wlotu powietrza należy pamiętać, aby nie był on blokowany przez inne przedmioty.
- Powietrze wlotowe musi być usuwane z czystego obszaru.
- Kanał gorącego powietrza nie może powodować uszkodzeń otaczających towarów i materiałów.
- NIE zmieniaj elementów grzejnika. NIE używaj komponentów innych producentów. Dozwolone jest stosowanie wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Podczas instalacji lub eksploatacji należy przestrzegać specyfikacji podanych w instrukcji obsługi.
- Zabrania się używania nagrzewnicy w miejscach, w których mogą powstawać łatwopalne opary lub pyły.
- Jeżeli z nagrzewnicy wypływa paliwo, należy ją niezwłocznie poddać specjalistycznemu przeglądowi technicznemu.
- Minimalna przestrzeń montażowa musi umożliwiać otwarcie obudowy, wyjęcie świecy zapłonowej i sterownika.

Specyfikacja techniczna

- Napięcie znamionowe 12V/24V, 230V
- Zasilanie Minimum 40A akumulator samochodowy lub Zasilanie 230 V
- Moc cieplna 5kW
- Moc elektryczna 10 - 50W

- Zużycie paliwa 0,23 - 0,51 l/h
- Pojemność zbiornika paliwa 5 l
- Temperatura pracy -40 ~ +80°C
- Prędkość 1800 - 4500 obr./min
- Poziom hałasu maks. 65dB

Pozycja instalacji

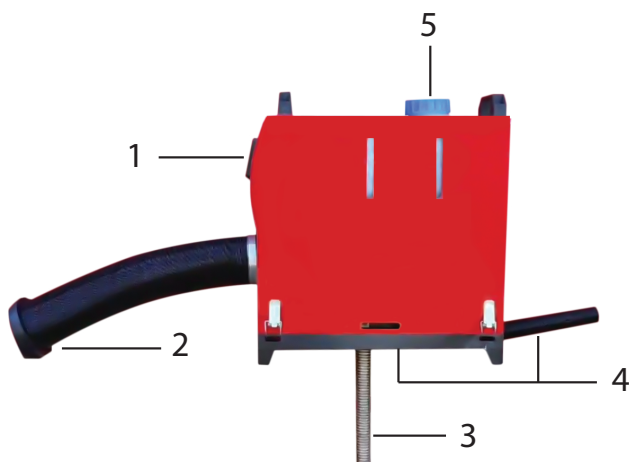
Przymocuj nagrzewnicę powietrza do spodu pojazdu lub do ściany pojazdu.

Minimalna przestrzeń montażowa musi umożliwiać otwarcie obudowy, wyjęcie świecy zapłonowej i sterownika.

W przypadku samochodów ciężarowych nagrzewnica montowana będzie w kabinie kierowcy w następujących miejscach: u stóp drugiego pilota, na tylnej ścianie kabiny, za fotelem kierowcy, w zestawie narzędzi.

W przyczepie nagrzewnicę można zamontować głównie w kabinie głównej lub w bagażniku, w następujących miejscach: przed drugim pilotem, między fotelem kierowcy a fotelem drugiego pilota itp.

Wstęp



1. Ekran LCD
2. Rura wylotowa gorącego powietrza
3. Rura spalin
4. Rura ssąca
5. Zbiornik paliwa

Montaż rur powietrznych

1. Rura wlotowa

Nagrzewnica powietrza zawiera elastyczną rurkę o średnicy 25 mm służącą do doprowadzania ogrzewanego powietrza. Długość przewodu wlotu powietrza można skrócić do 30cm lub wydłużyć maksymalnie do 1m.

Zamocuj rurę wlotu powietrza w dolnej części nagrzewnicy za pomocą dołączonych akcesoriów.

2. Rura wydechowa

Nagrzewnica powietrza zawiera rurę wydechową o średnicy 24 mm do odprowadzania gazów powstałych w wyniku spalania. Długość rury wydechowej można skrócić do 30cm lub wydłużyć maksymalnie do 1m.

Zamocuj rurę wydechową w dolnej części nagrzewnicy za pomocą dołączonych akcesoriów.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Odprowadzanie powietrza musi odbywać się na zewnątrz pojazdu.
- Rura wydechowa musi być skierowana w dół, aby ułatwić odprowadzanie skroplonej wody.
- Podczas instalacji należy zachować wystarczającą przestrzeń między rurą wydechową a wrażliwymi na ciepło elementami pojazdu. Szczególną uwagę należy zwrócić na przewód paliwowy, przewody elektryczne i przewód hamulcowy.
- Aby zapobiec wibracjom i uszkodzeniom rury wydechowej, musi być ona mocno zamocowana.
- Gazy spalinowe nie mogą być wykorzystywane jako powietrze dolotowe.
- Wylot rury wydechowej nie może być zablokowany błotem, śniegiem ani

przedmiotami.

- Wylot rury wydechowej nie może być skierowany w kierunku jazdy.

Uwaga!

- Podczas spalania nagrzewnica wytwarza ciepło i toksyczne gazy. Nie wdychać gazów resztkowych.
- Nie dotykaj rury wydechowej bezpośrednio po wyłączeniu grzejnika. Poczekaj, aż wszystkie elementy ostygną przed przystąpieniem do obsługi grzejnika.

3. Rura wylotowa gorącego powietrza

Nagrzewnica powietrza zawiera elastyczną rurkę o średnicy 75 mm do wylotu gorącego powietrza. Przymocuj przewód gorącego powietrza z boku nagrzewnicy za pomocą dołączonych akcesoriów.

Instrukcje bezpieczeństwa

Aby uniknąć uszkodzeń lub wypadków:

- Unikaj dotykania kanału gorącego powietrza lub wylotu gorącego powietrza.
- Bezpośrednie wdychanie gorącego powietrza jest zabronione.
- Zabrania się zbliżania dzieci i zwierząt do nagrzewnicy.
- Podczas całej pracy przewód gorącego powietrza będzie miał wysoką temperaturę. Dlatego jeśli konieczne jest przeprowadzenie prac w pobliżu kanału gorącego powietrza, najpierw zamknij nagrzewnicę i poczekaj, aż wszystkie elementy całkowicie ostygną. W razie potrzeby nosić rękawice ochronne.

Zapas paliwa

Odkręć niebieską osłonę na górze nagrzewnicy powietrza. Wlej maksymalnie 5 litrów oleju napędowego do zbiornika. Zamknij niebieską pokrywę na miejscu.

Wyświetlacz

 -Ten klucz nie jest aktywny dla tego modelu.

OK - Zapytanie o parametry pracy. Naciśnij ten przycisk, aby wyświetlić napięcie zasilania (V), temperaturę powietrza wywiewanego (°C), prędkość (rpm) i moc (Hz).

▲ - Klawisz w górę. Naciśnij ten przycisk, aby zwiększyć moc.

▼ - Klawisz w dół. Naciśnij ten przycisk, aby zmniejszyć moc.

Dostępnych jest 10 poziomów mocy (1,0 Hz - 5,5 Hz).

⏻ - Włączanie/wyłączanie urządzenia.

Aby włączyć nagrzewnicę powietrza, naciśnij przycisk ON/OFF. Rozruch odbywa się stopniowo, w ciągu 2-3 minut i ze średnią mocą (3,0 Hz).

Aby wyłączyć nagrzewnicę powietrza, naciśnij przycisk ON/OFF. Na ekranie pojawi się 0,0 Kz. Również zatrzymanie odbywa się stopniowo, w ciągu 2-3 minut. Nie odłączać zasilania, dopóki grzejnik nie zatrzyma się całkowicie.

Błędy

E01	Błąd pompy paliwa
E02	Błąd świecy zapłonowej
E03	Błąd silnika
E04	Błąd czujnika
E05	Zbyt wysokie napięcie
E06	Zbyt niskie napięcie
E07	Błąd wyświetlania sterowania
E08	Zbyt wysoka temperatura otoczenia
E09	Błąd czujnika
E10	Błąd zapłonu
E11	Zbyt wysoka temperatura
E12	Urządzenie przegrzane
E16	Błąd wentylatora

Uproszczona deklaracja zgodności UE

SC ONLINESHOP SRL oświadcza, że nagrzewnica powietrza PNI WB300 Diesel jest zgodna z dyrektywą EMC 2014/30/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

Domenii de aplicare ale incalzitorului de aer

Incalzitorul de aer PNI WB300 poate fi instalat in diverse tipuri de automobile/Rulote/Camioane/Microbuze ce au disponibila o sursa de curent de 12V/24V sau 230V AC, si este conceput si destinat pentru o utilizare ocazionala.

Incalzitorul NU poate fi folosit in urmatoarele situatii:

- Incalzire permanenta, continua si de lunga durata
- Uscarea sau incalzirea directa a obiectelor sau persoanelor

Instructiuni de siguranta

- Protejati incalzitorul de aer de temperaturi ridicate si de lovituri.
- Nu respirati aerul de ardere rezultat in urma functionarii incalzitorului de aer.
- La instalarea conductei de admisie a aerului, retineti ca aceasta nu trebuie blocata de alte obiecte.
- Aerul de admisie trebuie sa fie extras dintr-o zona curata.
- Conducta de aer cald nu trebuie sa cauzeze deteriorarea bunurilor si a materialelor din jur.
- NU schimbati componentele incalzitorului. NU folositi componente de la alti producatori. Este permisa doar utilizarea accesoriilor originale.
- Respectati specificatiile mentionate in manualul cu instructiuni in timpul instalarii sau functionarii.
- Nu este permisa utilizarea incalzitorului de aer in locuri in care se pot produce vapori sau praf inflamabil.
- Daca curge combustibil din sistemul de alimentare al incalzitorului de aer, acesta trebuie imediat supus unei inspectii tehnice de specialitate.
- Spatiul minim de instalare trebuie sa permita deschiderea carcasei, demontarea bujiei de aprindere si a controlerului.

Specificatii tehnice

Tensiunea nominala	12V/24V, 230V
Alimentare	Baterie auto de minim 40A sau Alimentator 230 Vs
Putere termica	5kW
Putere electrica	10 - 50W
Consum de combustibil	0.23 - 0.51 litri/h
Temperatura de functionare	-40 ~ +80°C
Turatia	1800 - 4500 rpm
Capacitate rezervor combustibil	5 litri
Nivel de zgomot	max. 65dB

Instalarea

Pozitia instalarii

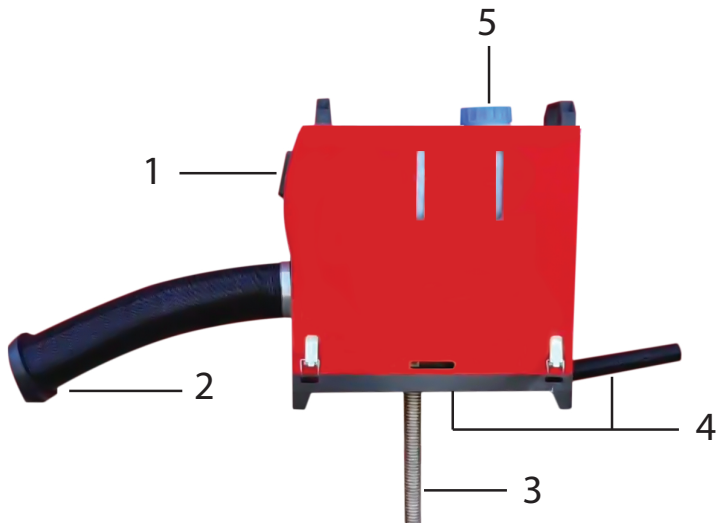
Fixati incalzitorul de aer in partea inferioara a vehiculului sau pe peretele vehiculului.

Spatiul minim de instalare trebuie sa permita deschiderea carcasei, demontarea bujiei de aprindere si a controlerului.

In cazul camioanelor, incalzitorul de aer va fi instalat in cabina de conducere in urmatoarele pozitii: la picioarele copilotului, pe peretele din spate al cabinei, in spatele scaunului soferului, in trusa de instrumente.

In rulota, incalzitorul de aer poate fi instalat in principal in camera principala sau in compartimentul pentru bagaje, in urmatoarele pozitii: in partea din fata a copilotului, intre scaunul soferului si scaunul copilotului etc.

Prezentare produs



1. Ecran LCD
2. Conducta de iesire a aerului cald
3. Conducta de evacuare a gazelor de ardere
4. Conducta admisie aer camera ardere
5. Rezervor combustibil

Instalarea conductelor de aer

1. Conducta admisie aer camera ardere

Instalatia incalzitului de aer contine un furtun flexibil pentru aerul care este utilizat in camera de ardere cu diametru de 25 mm. Lungimea conductei de intrare a aerului poate fi scurtata la 30cm sau prelungita la cel mult 1m. Fixati conducta de intrare a aerului in partea inferioara a incalzitului cu ajutorul accesoriilor incluse. Este recomanda ca acest aer sa fie preluat din exteriorul cabinei.

2. Conducta de evacuare a gazelor de ardere

Instalatia incalzitului de aer contine o teava de evacuare a gazelor de ardere

cu diametru de 24 mm. Lungimea tevii de esapament poate fi scurtata la 30cm sau prelungita la cel mult 1m.

Fixati teava de esapament in partea inferioara a incalzitorului cu ajutorul accesoriilor incluse.

Instructiuni de siguranta

- Evacuarea gazelor de ardere trebuie facuta in afara vehiculului.
- Teava de evacuare trebuie asezata in jos pentru a facilita evacuarea apei condensate.
- La instalare, pastrati suficient spatiu intre conducta de evacuare si componentele sensibile la caldura ale vehiculului. Ar trebui acordata o atentie deosebita conductei de combustibil, firelor electrice si furtunului de frana.
- Pentru a preveni vibratia si deteriorarea tevii de evacuare, aceasta trebuie fixata stabil.
- Gazele reziduale care sunt evacuate nu trebuie utilizate ca aer de admisie.
- Iesirea conductei de evacuare nu trebuie blocata de noroi, zapada sau obiecte.
- Iesirea conductei de evacuare nu trebuie indreptata spre directia de mers si in apropierea conductei de admisie aer.

Atentie!

- Incalzitorul va produce caldura si gaze toxice in timpul arderii. Nu inhalati gazele reziduale.
- Nu atingeti teava de esapament imediat dupa oprirea incalzitorului. Asteptati racirea tuturor componentelor inainte de a manipula incalzitorul.

3. Conducta de iesire a aerului incalzit

Instalatia incalzitorului de aer contine o teava flexibila cu diametrul de 75mm. Fixati conducta de aer cald in lateralul incalzitorului cu ajutorul accesoriilor incluse.

Instructiuni de siguranta

Pentru a evita daune sau accidente:

- Evitati atingerea conductei de aer cald sau a gurii de iesire a aerului cald.


- Este interzisă inhalarea directă a aerului cald.
- Este interzisă apropierea de încălzitor a copiilor sau a animalelor.
- Pe toată durata funcționării, conducta de aer cald va fi la temperatura ridicată. Prin urmare, dacă este necesar să efectuați lucrări în apropierea conductei de aer cald, mai întâi închideți încălzitorul și așteptați până când toate componentele sunt complet răcite. Purtați manusile de protecție atunci când este necesar.


Alimentarea cu combustibil

Desfaceți capacul albastru din partea superioară a încălzitorului de aer. Introduceți în rezervor maxim 5 litri de motorină. Închideți capacul la loc.

Descriere ecran

 - Această tastă este opțională și nu este disponibilă pentru acest model.

 - Interogare parametri de funcționare. Apăsati această tastă pentru a afișa tensiunea de alimentare (V), temperatura aerului evacuat (°C), turatia (rpm) și puterea (Hz).

 - Tasta Sus. Apăsati această tastă pentru a crește puterea.

 - Tasta Jos. Apăsati această tastă pentru a scădea puterea.

Sunt disponibile 10 niveluri de putere (1.0 Hz - 5.5 Hz).

 - Pornire/Oprire dispozitiv.

Pentru a porni încălzitorul de aer, apăsați butonul ON/OFF. Pornirea se face treptat, în 2-3 minute, și cu puterea medie (3.0 Hz). Așteptați 2-3 minute pentru executarea comenzii înainte să apăsați butoanele.

Pentru a opri încălzitorul de aer, apăsați butonul ON/OFF. Pe ecran va fi afișat 0.0 Kz. De asemenea, oprirea se face treptat, în 2-3 minute.

Așteptați 2-3 minute pentru executarea comenzii înainte să apăsați butoanele. Nu întrerupeți alimentarea până când încălzitorul nu s-a oprit definitiv.

Descrierea erorilor

E01	Eroare pompa motorina
E02	Eroare bujie
E03	Eroare motor
E04	Eroare senzor
E05	Tensiune prea mare
E06	Tensiune prea mica
E07	Eroare ecran
E08	Temperatura prea mare a mediului ambiant
E09	Eroare senzor
E10	Eroare aprindere
E11	Temperatura prea mare
E12	Aparat supraincalzit
E16	Eroare ventilator

Declaratie UE de conformitate simplificata

SC ONLINESHOP SRL declara ca Sistem de incalzire auto stationara PNI WB300 este in conformitate cu Directiva EMC 2014/30/EU. Textul integral al declaratiei UE de conformitate este disponibil la urmatoarea adresa de internet:

<https://www.mypni.eu/products/9241/download/certifications>

